

2025

Elektromechanické ruční nářadí, přenosné nářadí a žací a zahradní
stroje – Environmentální aspekty –
Část 1: Požadavky na opravitelnost

ČSN
EN 50735-1

36 1510

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery –
Environmental aspects –
Part 1: Requirements for repairability

Outils électroportatifs a moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses – Aspects liés
à l'environnement –
Partie 1: Exigences de réparabilité

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und
Gartenmaschinen –Umweltaspekte –
Teil 1: Anforderungen an die Reparierbarkeit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 50735-1:2024. Překlad byl zajištěn Českou
agenturou pro stan-
dardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 50735-1:2024. It was translated by
the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Souvisící ČSN

ČSN EN 45554:2020 (36 0824) Obecné metody pro hodnocení opravitelnosti, opětovné použitelnosti
a moder-
nizovatelnosti výrobků spojených se spotřebou energie

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: Festool s. r. o., Česká Lípa, IČO 658251, Pavel Řehák

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 50735-1

Červenec 2024

ICS 25.140.20; 65.060.70

Elektromechanické ruční nářadí, přenosné nářadí a žací a zahradní stroje – Environmentální aspekty –

Část 1: Požadavky na opravitelnost

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Environmental aspects –

Part 1: Requirements for repairability

Outils électroportatifs a moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses – Aspects liés a l'environnement –

Partie 1: Exigences de réparabilité

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen-

und Gartenmaschinen – Umweltaspekte –

Teil 1: Anforderungen an die Reparierbarkeit

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2024-07-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání

v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltý, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2024 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 50735-1:2024 E

Evropská předmluva

1..... Rozsah platnosti

2..... Citované dokumenty

3..... Termíny a definice

4..... Předpoklady pro opravu

4.1..... Obecně

4.2..... Odbornost požadovaná pro opravu

4.3..... Identifikace náhradních dílů

4.4..... Identifikace náhradních dílů kritických z pohledu bezpečnosti

4.5..... Upevňovací systémy

5..... Předpoklady pro opětovnou použitelnost použitých částí

6..... Postup opravy

6.1..... Obecně

6.2..... Popis chyby a možnosti opravy

6.3..... Postup demontáže

6.4..... Postup opětovné montáže

6.5..... Zkoušení po opravě

7..... Podpora opravy

7.1..... Diagnostická podpora

7.2..... Dostupnost náhradních dílů

7.3..... Typy a dostupnost informací

7.4..... Modely služeb pro opravu

Bibliografie

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 50735-1:2024) vypracovala technická komise CLC/TC 116 *Bezpečnost a požadavky na prostředí elektromechanického nářadí*.

Jsou stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni
vydáním identické národní normy nebo vydáním
oznámení o schválení k přímému používání
jako normy národní (dop) 2025-07-01
- nejzazší datum zrušení národních norem,
které jsou s dokumentem v rozporu (dow) 2027-07-01

Tento dokument by vypracován, aby upřesnil požadavky stanovené v EN 45554:2020.

Používají se tyto druhy písma:

- požadavky: kolmé písmo;
- *zkušební specifikace: kurziva;*
- poznámky: menší kolmé písmo.

Termíny uvedené v kapitole 3 jsou vytištěny **tučně**.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CENELEC.

1 Rozsah platnosti

Tento dokument poskytuje návod pro konkrétní skupiny **produktů** pro obecné porozumění opatřením, které jsou poskytnuty legislativou, aby se definovaly informace pro konkrétní **produkty** o opravitelnosti a **opětovné použitelnosti** použitých **částí** elektromechanického ručního nářadí, přenosného nářadí a žacíh a zahradních strojů. Je založen na následujících aspektech:

- základní technické možnosti/vlastnosti opravit **produkt**;
- schopnosti osoby, která opravuje **produkt** (odbornost a **nástroje**);
- možnost **opětovně použít** použité **části produktu**;
- schopnost softwarových aktualizací během **opravy**.

Rozhodnutí, zdali by se měl **produkt** opravit, závisí na řadě faktorů, jako je zdraví a bezpečnost, **zamýšlené použití**, a také ekonomické, právní a environmentální aspekty. Nicméně, otázka, zdali je opodstatněné opravit **produkt** nebo **opětovně použít** použité **části**, není předmětem tohoto dokumentu. Tento dokument nezahrnuje změny softwaru (firmwaru a aplikačního softwaru) nebo hardwaru, které mění **zamýšlené použití produktu**. Ostatní rizika, která způsobí, že **produkty** nejsou ve shodě s bezpečnostními normami, také nespádají do působnosti tohoto dokumentu. Bezpečnost opraváře během **opravy** není předmětem tohoto dokumentu.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.